

平成28年1月7日

兵庫教育大学長 殿

受入研究者

所属・職 特別支援教育専攻・教授

氏名 鳥越 隆士

印



外国人研究者短期招へいプログラム研究成果報告書

外国人招へい研究者の研究経過について、下記のとおり報告します。

1. 外国人招へい研究者 氏名 (所属・職・国籍)
Ola Hendar (スウェーデン障害教育研究所・研究員・スウェーデン)
2. 研究課題名
聴覚障害児へのインクルーシブ教育実践の比較研究
(英訳名)
Comparative research on inclusive practices for deaf and hard-of-hearing children
3. 期間
平成27年12月3日 ~ 平成27年12月16日 (14日間)
4. 主な研究協力者 氏名 (所属・職・氏名)

(注) 必ず招へい研究者の作成した Research Report と併せて、招へい期間終了後1か月以内に、提出してください。 (裏面につづく)

5. 滞在中の日程

年月日	訪問先名称・訪問内容（研究討議・講演・視察等）
12/3	来日
12/4～12/7	兵庫教育大学（特別講義，ゼミでの話題提供，セミナー実施）
12/8	神戸市立小学校を視察
12/9～12/12	聾学校，聾啞連盟事務所等を訪問，研究協議
12/13	移動日
12/14～12/15	大阪市立小学校を視察
12/16	離日

（注）来日日及び離日日を含めて記入してください。

6. 研究討議・研究協力等実施の状況とその成果

難聴学級を持つ通常の小学校や聾学校の視察及び関係者との研究協議を行い，スウェーデンの教育実践との比較を行った。スウェーデンでは，手話が言語として公認されており，それに基づく手話指導カリキュラムの整備もなされているが，日本では，今なお「コミュニケーションとしての手話」にとどまり，手話指導カリキュラムの整備がなされていない。今後の実践に対する助言を得るとともに今後の共同研究の展開の可能性について，協議を行った。また聴覚障害児の教科指導や言語指導の現状についても最新の情報を得た。

7. 外国人招へい研究者事業に対する意見・要望等


特になし。

KØBENHAVNS UNIVERSITET

Det Samfundsvidenskabelige Fakultet

Use of register data in research to answer questions about Education, Language and Disability
 調査における登録データの使用
 教育、言語、障害に関する疑問への回答のために

Ola Hendar, Phd-stud
 博士課程学生
 Department of psychology
 Faculty of Social Science
 University of Copenhagen
 Denmark
 デンマーク
 コペンハーゲン大学社会科学部心理学科



Sted og dato
 Dato 1

KØBENHAVNS UNIVERSITET

Ola Hendar, Phd-stud


- Psychologist, Lic, M.sc.
 30 years working experience with persons with hearing loss
 心理学者、学士、科学修士。
 30年間、聴覚障害者と仕事の経験。
- Work experiences: Schools, Hospitals, Municipals
 実務経験: 学校、病院、地方自治体
- Coordinator at the Swedish Agency of special needs education and special schools
 スウェーデン特別支援教育機関と特別学校におけるコーディネーター。
- Thesis: When two language modalities meet: Speech and Sign Language, and the impact on education. (Accepted - Viva 2016)
 学位論文: 2つの言語モダリティが出会う時—音声と手話、そして教育におけるインパクト

KØBENHAVNS UNIVERSITET

Hendar 2008

聾学校における
 目標達成

Goal fulfilment in
 school for the deaf
 and hearing impaired



Sted og dato
 Dato 3

KØBENHAVNS UNIVERSITET

FACULTY OF SOCIAL SCIENCES
 UNIVERSITY OF COPENHAGEN

PHD THESIS 2016
 OLA HENDAR HENDAR

When two language modalities meet:
 Speech and sign language, and the
 impact on education

Sted og dato
 Dato 4

KØBENHAVNS UNIVERSITET

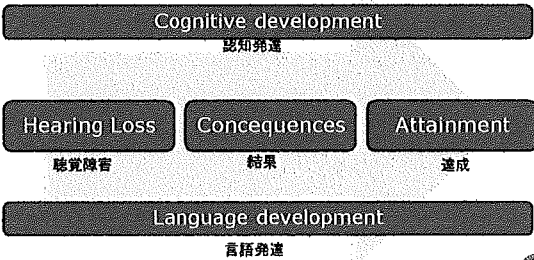
-What's the problem in deaf education?
 ろう教育における問題は何か?

-Can we understand more if we study the outcome?
 成果を研究すれば、より多くのことを理解できるのか?

Sted og dato
 Dato 5

KØBENHAVNS UNIVERSITET

Model of my interest and research
 関心と研究のモデル



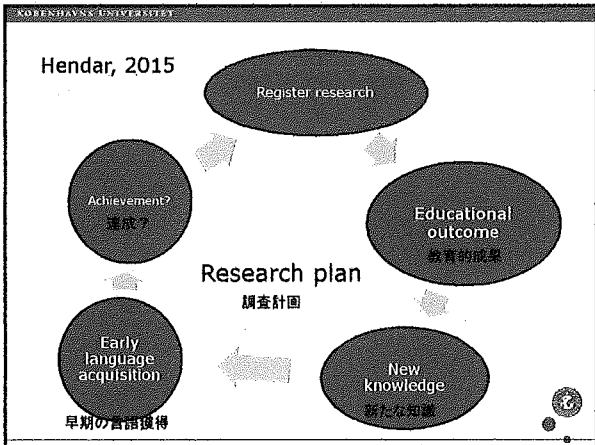
Cognitive development
 認知発達

Hearing Loss
 聴覚障害

Consequences
 結果

Attainment
 達成

Language development
 言語発達



KOBENHAVNS UNIVERSITET

Consequences of a hearing loss
聴覚障害の結果

Research have pointed at that hearing is crucial for language and speech development (Waka & Poulakis, 2004; Pimperton & Kennedy 2012)

調査は、聞こえが言語と音声の発達に重大であることを示した。

Hearing loss can cause negative effects on language development, (Karchmer & Allen, 1999; Blamey, Barry, & Jacq, 2001; Campbell, 2008; McGowan, Nittrouer, & Chenausky, 2008; Lederberg et al., 2013; Vohr, Topol, Watson, St Pierre, & Tucker, 2014)

聴覚障害は、言語発達に消極的な影響をもたらす可能性がある。

Children with hearing loss do not develop for instance vocabulary in the same speed as normal hearing children (Blamey et al., 2001; McGowan, Nittrouer, & Chenausky, 2005; McGowan et al., 2008; Vohr, St Pierre, Topol, Jodoin-Krauzyk, Bloome & Tucker, 2010; Vohr et al., 2014).

聴覚障害のある子どもは、通常の聞こえの子どもと同じスピードでは、すぐに語彙が発達しない。

Sted og dato
Dag 9

KOBENHAVNS UNIVERSITET

Consequences of a hearing loss
聴覚障害の結果

Limited access to surrounding communication and restricted language experience is a common understanding for the language delay, (Kuhl, 2004).

周囲のコミュニケーションへの限定的なアクセスと制限された言語経験は、言語の遅れにつながるものとして共通に理解されている。

This delay in language acquisition after hearing loss can have further impact on cognition, communication and learning (Arlinger, 2003), この失聴後の言語獲得の遅れは、認知、コミュニケーション、学習にさらにインパクトをもたらす可能性がある。

a negative impact on educational outcome, (Powers, 1999; Hendar, 2008; Thoutenhoofd, 2006; Traxler, 2000), and an impact on psychosocial functioning, (Dammeyer, 2010).

教育的成果における消極的なインパクトと、心理社会的な機能におけるインパクト。

Sted og dato
Dag 9

KOBENHAVNS UNIVERSITET

Consequences
結果

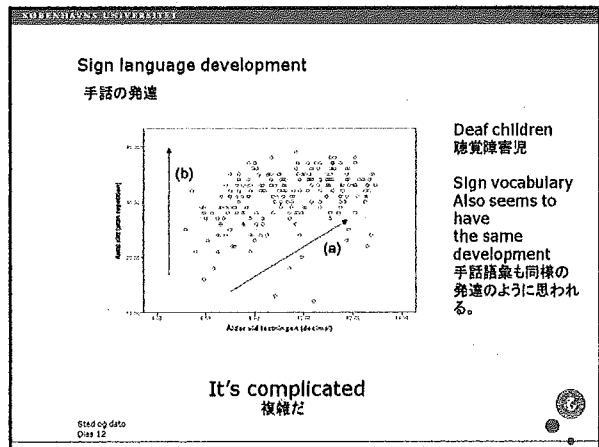
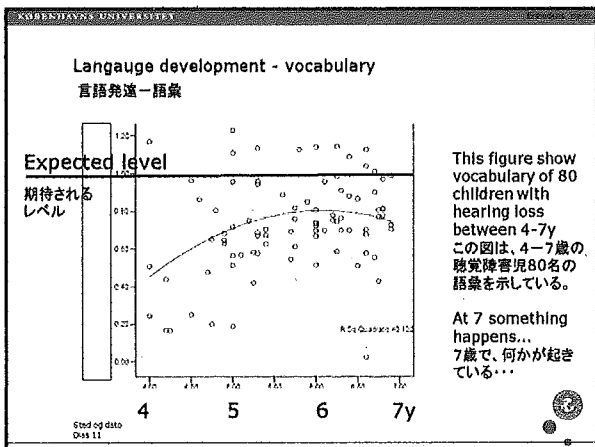
Xin Wei 2011 "Growth in reading rate decrease with age"
読解率の成長は、年齢とともに減少。

Alexander Janus 2009 "Do not complete transition into adult life"
大人の生活への移行を終わらせてはいけない。

Jose Blackorby & Mary Wagner 1996 "Lag behind their peers"
同級生よりも遅れ

Andrej Kral 2010: "The most striking effect of profound hearing loss is the lack of development of spoken language, with its impact on daily communication; this, in turn, restricts learning and literacy"
重度聴覚障害の最も著しい影響は、音声言語の発達の欠落であり、日常のコミュニケーションへのインパクトは、同様に、学習とリテラシーを制限する。

Sted og dato
Dag 10



KØBENHAVNS UNIVERSITET

Why is it complicated? なぜ複雑なのか?

Answer: Hearing loss is not a single group, it's a group of different needs. And these differences change over time.
回答: 聴覚障害は、単一のグループではなく、異なるニーズのグループである。そして、これらの違いは時間とともに変化する。

Hearing aid is good - but not enough
補聴器はいいしかし、十分ではない
Cochlear implant is good - but not enough
人工内耳はいいしかし、十分ではない
Sign language is good - but not enough
手話はいいしかし、十分ではない

Sted og dato
Dns 13

KØBENHAVNS UNIVERSITET

School The Deaf education race..... 学校 ろう教育のレース...

口話 対 手話
インクルージョン 対 特別学校/ユニット
**Oral v.s. Sign language,
Inclusion v.s. Specialschool/Units**

Sted og dato
Dns 14

KØBENHAVNS UNIVERSITET

Pupils in education with disability 教育における障害のある生徒

Amount of pupils (%) that not reach at least basic levels in education 教育における下限の基礎レベルに到達していない生徒の割合

Pupils with disability have difficulties to reach basic levels in school
障害のある生徒は、学校で基礎レベルに到達することに困難がある

Sted og dato
Dns 15

KØBENHAVNS UNIVERSITET

Sweden 3 groups born 86-90

- Special school N=298
特別学校
- Adapted schools N=199
適応学校
- Mainstream N=778
メインストリーム

Sted og dato
Dns 16

KØBENHAVNS UNIVERSITET

Det Samfundsvidenskabelige Fakultet

達成-グループ内、グループ間の変化 Attainment - Variation within and between groups

Expected average

Special school Adapted school Mainstream

17
11 03

KØBENHAVNS UNIVERSITET

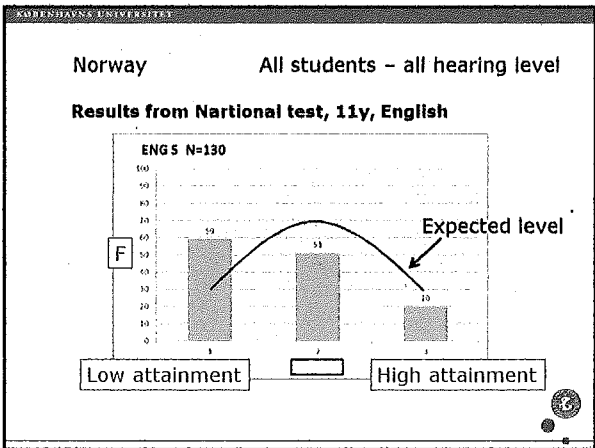
Three groups - low attainment 3グループ-低い達成 Red line= All schools in Sweden

Average attainment level of Special school Adapted schools Mainstream schools 平均達成レベル

High attainment level

Low attainment level

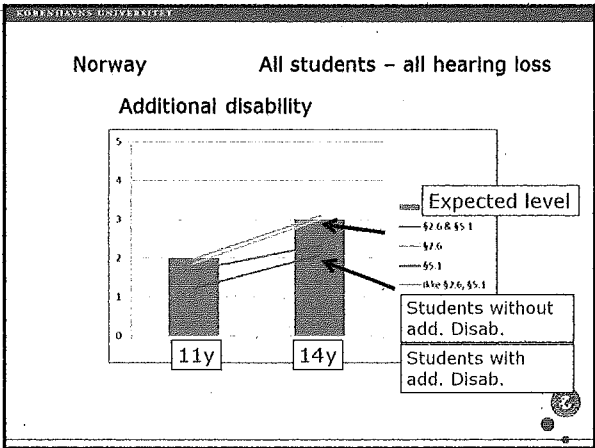
Sted og dato
Dns 17



What about additional disability?
Impact on attainment?
二次的障害はどうなっているか？達成に関するインパクト？

With additional disability?
(Sign Language or Spoken Language)
二次的障害がある？
(手話、もしくは音声言語)

Without additional disability?
(Sign Language or Spoken Language)
二次的障害はなし？
(手話、もしくは音声言語)

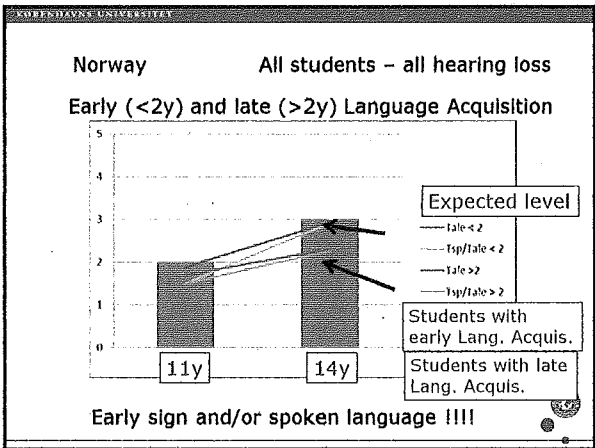


What about early language acquisition?
Impact on attainment?
早期の言語獲得はどうなっているか？
達成に関するインパクトは？

With early language acquisition?
(Sign Language or Spoken Language)
早期の言語獲得がある？
(手話、もしくは音声言語)

With late language acquisition?
(Sign Language or Spoken Language)
言語獲得に遅れがある？
(手話、もしくは音声言語)

Early = Before 2 y
Late = After 2 y



Educational outcome
教育的成果

- Oral period: Lower attainment
口話の期間: 低い達成
- Total communication: Lower attainment
トータルコミュニケーション: 低い達成
- Bilingual education: Lower attainment
バイリンガル教育: 低い達成
- Inclusive education: Lower attainment
インクルーシブ教育: 低い達成

(Lynas 2005, Taxler 2000 Hendar 2008)
It's complicated

KØBENHAVNS UNIVERSITET

Sign & Speech blended 手話と音声のブレンド

音声言語と手話の理論的交わり

Figure 1. A theoretical meeting between speech and sign language

Sted og dato
Dag 25

KØBENHAVNS UNIVERSITET

Hendar & Dammeyer 2015

Language is one of our most adaptive (generative) cognitive tools, without language, communication, cognition society, and culture, life would have been restricted.

言語は、最も適応的(生成的)認知的工具の一つであり、言語、コミュニケーション、認知、社会、文化、生活が制限されることはない。Therefore, language support to children with congenital hearing impairment is crucial. Short and long term negative effects of hearing loss on language development have frequently been reported.

それゆえ、先天的聴覚障害のある子どもへの言語支援は最大である。短期間と長期間にわたる聴覚障害者の言語発達への消極的影響は、頻りに報告されている。

Children with congenital hearing loss do not develop, for instance, vocabulary in the same speed as typical hearing children and long-term negative impacts on educational outcomes have also been documented.

先天的聴覚障害のある子どもは、典型的な聞こえる子どもと同様のスピードではすくなくには語彙は発達せず、長期間にわたる教育的成果に関する消極的なインパクトも記録されている。

A third example of the consequences of hearing loss on language development is that delay in language development has also been found to be associated with a higher prevalence of psychosocial difficulties.

聴覚障害者の結果の言語発達に関する3つ目の例は、言語発達の遅れが心理社会的困難の高い出現率と関連していることが明らかになったものである。

Sted og dato
Dag 26

KØBENHAVNS UNIVERSITET

Language development

Stacy ←----- SYMBOL

↑----- INDEX

←----- ICON

Knowledge
Emotions
Relations
Activities

Sted og dato
Dag 27

KØBENHAVNS UNIVERSITET

Littlemore & Juchen-Grundmann 2005

Functional language 機能的言語

Knowledge of language emerges from language use
言語の知識は、言語の使用から生じる。

Language is a product of physical interaction with the world
言語は、世界との物理的相互作用の産物である。

Sted og dato
Dag 28

KØBENHAVNS UNIVERSITET

Vygotsky : Language and Thought ヴィゴツキー: 言語と思考

".....growth could take place only within development of thought and speech, or variations such as sign language or braille".

成長は、思考と音声の発達、あるいは手話や点字のような変化の中のみ起こる。

In: Dorothy Robbins (2003) *Vygotsky's and A.A. Leontiev's Semiotics and Psycholinguistics.*

Sted og dato
Dag 29

KØBENHAVNS UNIVERSITET

What does parents say ? 保護者は何と言っているか？

		軽度	中等度	高度/重度
		Mild	Moderate	Severe/Profound
Mainstream	Speech	6%	17%	33%
	Non-speech	6%	15%	36%
Resource schools	Speech	15%	32%	38%
	Non-speech	—	22%	31%
Special schools	Speech	—	18%	28%
	Non-speech	—	—	—

Note: from Swedens zones. From Henders (2003). In Norway, there are resource schools but no special schools.

Sted og dato
Dag 29